

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

4 MAI 1966

PROJET DE LOI

relatif à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins navigant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres.

I. - AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. DEMETS
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Remplacer le 3° de cet article par ce qui suit :

« *Jo il l'article 5, le nombre «34680» est remplacé par le nombre « 36 267 ». »*

Art. 2.

1) Au § 1, 1^{er}, 3^e ligne, remplacer les mots «inscrites au compte individuel» par les mots: « *devent être inscrites au compte individuel* ».

2) Au § 2, modifier le 1^{er} comme suit:

« 1° d'une occupation habituelle et, en ordre principal, pendant l'année 1946, soit comme ouvrier, soit comme ouvrier mineur, soit comme marin subalterne. *le Roi détermine les cas dans lesquels fa présente condition est consi-*

Voir:

116 (1965-1966) :

- ~ N° 1; Projet de loi.
- ~ N° 2 à 9: Amendements.
- ~ N° 10; Rapport.
- N° 11 et 12; Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

4 MEI 1966

WETSONTWERP

betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden.

I. ~ AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER DEMETS
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Artikel 1.

Het 3^o van dit artikel vervangen door wat volgt:

« 3^o in artikel 5 wordt het getal « 34 680 » vervangen door het getal «36267». »

Art. 2.

1) In § 1, 1^o, 2^{de} en 3^{de} regel, de woorden « die op de individuele rekening van de werknemer zijn ingeschreven » vervangen door de woorden « *die op de individuele rekening van de ierknemer moeten worden ingeschreven* ».

2) In § 2, het 1^o wijzigen als volgt:

« 1^o van een gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling gedurende het jaar 1946 hetzij als arbeider, hetzij als mijnwerker, hetzij als zeevarende in de hoedanigheid van scheepsgezel. De Koning bepeelt de *gePalien* waarin de

Z«.

116 (1965-1966) :

- ~ N° 1: Wetsontwerp.
- ~ N° 2 tot 9: Amendementen.
- N° 10; Verslag.
- N° 11 en 12; Amendementen.

décès comme remplie lorsqu'au cours de l'année 19-16. le travailleur a été soumis à deux ou plusieurs des régimes de pension des ouvriers, des ouvriers mineurs, des marins et des employés ».

3) Au même § 2, dernier alinéa, remplacer les mots: «La présomption prévue au présent paragraphe ne peut être invoquée par les ouvriers mineurs ou leurs veuves» par les mots «*Seu] s'ils l'ont intékêt. la présomption prévue au présent paragraphe ne s'applique pas aux ouvriers mineurs ou à leurs veuves* ».

4) Au § 3, 1^{er} alinéa, 1^{re} ligne, supprimer les mots «*Par dérogation au § 2* ».

5) Au même § 3, in fine du 2^e alinéa, remplacer les mots «*...entraîne subrogation en faveur du premier organisme cité des droits du bénéficiaire à l'égard de ce dernier régime*» par les mots «*... entteine subrogation du premier organisme cité dans les droits il la pension que le bénéficiaire a. à l'égard de ce dernier régime pour la période antérieure à J946* ».

Art. 3.

Supprimer le 2 de cet article.

Art. 4.

Au 2^o remplacer les mots. «le § 2 est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit» par les mots «*l'alinéa 3 du § 2 est remplacé par la disposition suivante* ».

Art. 6.

Entre les 2 alinéas de cet article, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit:

«*Dans ce cas, la pension de survie prend cours le 1^{er} jour du mois suilJan] celui au cours duquel le mari est décédé.* »

Art., 7.

Au § 3, remplacer les mots: «*La veuve peut renoncer au bénéfice d'une indemnité d'adaptation; néanmoins, si elle accepte une indemnité d'adaptation, elle est censée renoncer ...* » par les mots «*La ueuoe qui accepte une indemnité d'adaptation, est censée renoncer ...* ».

Art. 9.

1) In fine du 2^o, remplacer le nombre «*36406*» par le nombre «*37742* ».

2) Remplacer le 3^o par cc qui suit:

«*3^o il l'article JO. le nombre «46240» est remplacé par le nombre «48121* ».

onderhooiqe oortoencle els vet ould ioordt beschouiod, wanneer de iverknemet tijden« het jaar 1946 aan twee of meer: pensioenregelingen (voor: arbeider s, mijnwerkers; zeeoarenden en bedienden onderioorpen is geweest. »

3) In dezelfde § 2, laatste lid, de woorden: «*Het in deze paragraaf bepaalde vermoeden kan niet worden ingeroepen door de mijnwerkers of hun weduwen* » vervangen door de woorden: «*Bêheloe Ivanneer zij] er voordeel bij hebben is het in deze paragraaf bepeelde vettnoeden niet van toepessinq op de mijnioerkers of hun weduwen* ».

4) In § 3, pu. lid, S^{me} regel, de woorden «*bij afwijking van § 2*» weqlaten.

5) In dezelfde § 3, in fine van het 2^{de} lid, de woorden: «*... brengt met zich dat de eerste instelling in de rechten treedt van de gerechtigde tegenover deze laatste regeling*» vervangen door de woorden: «*... brengt met zich det de eerste instelling in de rechteti op pensioen treedt, die de gerechtigde tegenover deze laatste regditlg bezit voor de periode vóór 1946* »:

Art. 3.

N^o 2 van dit artikel weqlaten.

Art., 4.

In het 2^o de woorden «*paragraaf 2 wordt aangevuld met een vierde lid dat [uidt als volgt])*» vervangen door wat volgt: «*lid 3 !Jan § 2 wordt oervenqen door de oolqende bepaling* ».

Art. 6.

Tussen de 2 leden van dit artikel een nieuw lid invoegen, dat luidt als volgt:

«*In dit geval gaat het oerlevinqspensioen in op de J8te dag van de meend na die tijdens welke de echtqenoot overleden is.* »

Art. 7.

In § 3 de woorden «*De weduwe kan van het genot van de aanpassingsvergoeding afzien: zo zij evenwel de aanpassingsvergoeding aanvaardt, wordt zij geacht af te zien ...* ») vervangen door de woorden: «*De iueduure die een aanpassingsvergoeding eenvnerdt, wordt geacht af te zien ...* ».

Art., 9.

1) In fine van het 2^o het getal «*36 406*» vervangen door het getal «*37 742* ».

2) 3^o vervangen door wat volgt:

«*3^o in artikq] 10 tuordt het getal «46 210» oecvsnqen door het getal «48121 >1.* »

Art. JO.

1) Au § 1, 1^o, 3^o ligne, remplacer les mots «inscrites au compte individuel» par les mots «*decent être inscrites au compte individuel*».

2) Au même § 1, 2^o, remplacer le nombre «56614» par le nombre «56613».

3) Au § 2, modifier le 1^o comme suit:

« I^o d'une occupation habituelle et en ordre principal, pendant l'année 1946, soit comme employé, soit comme marin en qualité d'officier de marine. Le Roi détermine les cas dans lesquels la présente condition est considérée comme remplie lorsqu'au cours de l'année 1946, le travailleur a été soumis à deux ou plusieurs des régimes de pension des ouvriers, des ouvriers mineurs, des marins et des employés. »

1) Au § 3, 1^{er} alinéa, 1^o ligne, supprimer les mots : «Par dérogation au § 2».

Art. 11.

Supprimer le 2. de cet article.

Art. 13.

1) Au 2^o, remplacer les mots «Le § 2 est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit:» par les mots «Le § 2, alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :»,

2) Au § 3, 1^{er} alinéa, 3^o ligne, remplacer «60 %» par «31».

Art. 15.

Entre les 2 alinéas de cet article, insérer un nouvel alinéa libellé comme suit:

«Dans ce cas, la pension de survie prend cours le 1^{er} jour du mois suivant celui au cours duquel le mari est décédé. »

Art. 22.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

«A l'article 23 de la loi du 3 eiril 1962 précitée sont apportées les modifications suivantes:

1^o) au § 1^{er}, les mots: «article 2. § 2. premier alinéa, 2^o et § 6» sont remplacés par les mots: «article 2, § 1^{er}, 2^o »:

2^o) au § 2, les mots: «article 7, § 2, premier alinéa, 2^o et § 6» sont remplacés par les mots: «article 7, § 1^{er}, 2^o ».

Art. 25.

1) Au § 2, compléter la 1^{re} phrase par les mots : « [wee effèt au 1^{er} janvier 1966 »:

Art. 10.

1) In § 1, 1^o, 2^o et 3^o reql, de woorden « die op de individuele rekening van de werknemer zijn ingeschreven » vervangen door de woorden « die op de indioiduele rekening van de urcrknemer ingeschreoen moeten zijn ».

2) In dezelfde § 1, 2^o, het getal «56614» vervanqen door het getal «56613».

3) In § 2, het 1^o wijzigen als volgt:

« I^o van een gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling gedurende het [jaar 1946, hetzij als bedlende, hetzij als zeevarende in de hoedanigheid van scheepsofficier. De Koning bepeelt de geuallen waarin deze oortoeerde beschouwd toordt els zijnde uerouuld wanneer. in de loop uan het jaar 1946. de ioeiknemer onderioopen tues aan twee of meer pensioenreqlinqen uoor esbeiders, mijruoerkers, zeeoerende en bedienden. »

4) In § 3, 1^{er} lid, 1^o reql, de woorden « In afwijking van § 2 » weglaten en de zin doen aanvangen als volgt: « Het pensioen waarop de gerechtigde voor det jaar san-spraak had kunnen tneken in de pensioerireqlinq waarbij de bijdrege gestalt uierd, wordt oerqemeekt ... »:

Art. II.

Het nummer 2 van dit artikel weqlaten.

Art. 13.

1) In het 2^o de woorden « paraqraat 2 wordt aangevuld met een vlerde lid dat luidt als volgt: » vervangen door de woorden: «§ 2, 3^o lid, wordt oetvenqen door de volgende bepeling : ».

2) In § 3, 1^o lid, 3^o reql, «60 %» vervangen door «%».

Art. 15.

Tussen de beide leden van dit artikel een nieuwlid invoeqen, dat luidt als volgt:

«In dat geoel gaat het oerleioinqspensioen in op de eerste dag (Jan de maand na die waarin de echtqenoot is oerleden. »

Art. 22.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« In artikel23 van oormelde wet t'an 3 april1962 worden de volgende wijzigen aanqebreht :

1^o) in § 1 iootden de woorden « artikel 2, § 2, eetste lid, 2^o. en § 6 » vervangen door de woorden « ertikel 2, § 1,2^o »:

2^o) in § 2, worden de woorden « ertikel 7, § 2, eerste lid, 2^o, en § 6 » oetuenqen door de woorden « artikal7, § 1,2^o ».

Art. 25.

1) In § 2, de eerste zin aanvullen met de woorden: « met ingang op J [enuerl 1966 »:

2) Remplacer le § 3 par ce qui suit:

« § 3. -- Les pensions de retraite et de survie des régimes des ouvriers et des employés dont la date de prise de cours est postérieure au 31 décembre 1965 et qui ont été accordées en vertu d'une décision notifiée euent la publication de la présente loi, sont revues d'office en l'ille de leur appliquer l'augmentation résultant des articles 1, 3^e et 9, 3^e de la présente loi ainsi que des articles 2, § 1^{er}, 2^e - 5, § 2, alinéa 1^{er} et § 3, alinéa 1^{er} - 7, § 1^{er}, 2^e - 10, § 2, alinéa 1^{er} et § 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 avril 1962 précitée tels qu'ils résultent de la présente loi.

Art., 28.

Au 1^o, à la 2^e ligne, supprimer les mots: « à l'article 5, § 2, » et à la ie ligne, supprimer les mots: « et à l'article 10, § 2 ».

2) § 3 vervanqen door wat volgt:

« § 3. -- De tust- en ooeleuingspensioenen in de pensioenregelingen voor arbeiders en bedienden, inquend op een letere datum dan 31 decembct 1965 en toegekend bij een beslissing betekend vóór de bekendmaking van deze tust, worden embtshulve herzien ten einde dsarop toe te passen de verhoging oortoloeiend uit de ertikeleu 1, 3^o, en 9, 3^o, van deze ioet, elsmede de ertikelen 2. § 1, 2^o - 5, § 2, lid 1, en § 3, lid 1 - 7. § 1, 2^o - 10, § 2, lid 1, en § 3, lid 1. vanll oormelde wet véln 3 april 1962, zoels die ertikelen door de onderhaoiqe tuet worden gewijzigd »,

Art., 28,

In 1^o op de 2^e en de 3^e regel de woorden « bij artikel 5, § 2 » en op de ie regel de woorden « en bij artikel 10, § 2 » weqlaten, .

M. DEMETS.

II. -- AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER D'HAESELEER

OP DE TEKST

AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE...

Art., 23.

Dit artikel weqlaten.

VERANTWOORDING.

Dit artikel voorziet in de vervanging van de Dienst van de gemengde loopbanen door een Coördinatiecomité. e

De schrapping van de tekst van artikel 23 sluit aan met het doel beoogd bij ons amendement op artikel 29.

II. - AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. D'HAESELEER

AU TEXTE

ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 23.

Supprimer cet article,

JUSTIFICATION.

Cet article prévoit le remplacement du Service des carrières mixtes par un Comité de coordination.

La suppression du texte de l'article 23 est conforme au but visé par notre amendement à l'article 29.

L. D'HAESELEER.